

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบาห์เรน ในโอกาสวันชาติของราชอาณาจักรบาห์เรน
ซึ่งตรงกับวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๖๗ ดังนี้

His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa of Bahrain,
Manama.

On the occasion of the National Day of the Kingdom of Bahrain, permit me, Your Majesty, to extend my warmest congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the well-being and prosperity of the Kingdom of Bahrain and her people.

It is most pleasing to see that the close cordial friendship between our two countries has steadily grown and thrived over the four decades of our diplomatic relations. Reinforced by Your Majesty's support, I am indeed confident that we will make huge strides forward in our bilateral ties and cooperation, especially in trade and investment, medical tourism, food security and energy, striving for greater benefits of both our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีฮะมัด บิน อีซา อาล เคาะลีฟะฮ์ แห่งบาห์เรน

กรุงมานามา

ในโอกาสวันชาติของราชอาณาจักรบาห์เรน หม่อมฉันมีความยินดีอย่างยิ่งที่จะขอถวายพระพรชัยมงคลและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาททรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์แข็งแรง และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวบาห์เรนมีความผาสุกร่มเย็นและความเจริญรุ่งเรืองสืบไป

เป็นที่น่ายินดียิ่งที่ได้เห็นว่า ความสัมพันธ์ฉันมิตรอันใกล้ชิดระหว่างประเทศของเราทั้งสอง ได้เจริญงอกงามมาตลอดสี่ทศวรรษของความสัมพันธ์ทางการทูตที่มีต่อกัน ด้วยการสนับสนุนของฝ่าพระบาท หม่อมฉันเชื่อมั่นเป็นอย่างยิ่งว่า ประเทศของเราจะมุ่งมั่นส่งเสริมสัมพันธภาพอันดีและความร่วมมือระหว่างกันให้พัฒนาเพิ่มพูนต่อไป โดยเฉพาะในด้านการค้าและการลงทุน การท่องเที่ยวเชิงการแพทย์ ความมั่นคงทางอาหาร และพลังงาน เพื่อประโยชน์สุขยิ่ง ๆ ขึ้นไปของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว